



2023

PROGRAMM

SEPTEMBER > DEZEMBER



HAUS
BURGUND
bienvenue

REGION
BOURGOGNE
FRANCHE
COMTE



LIEBE FREUNDINNEN UND FREUNDE DES HAUS BURGUND, LIEBE FRANKREICH-FANS,

Sie ist schon etwas ganz Besonderes, die Städtepartnerschaft von Mainz und dem burgundischen Dijon. Sie war eine der ersten in ganz Europa und erzählt bis heute die (Erfolgs-)Geschichte einer langen und gelungenen deutsch-französischen Beziehung, die sich als erlebtes Europa versteht. Das belegen unzählige Begegnungen und vielfältige gemeinsame Aktivitäten, die beide Städte im Bereich Bildung, Kultur, Sport, Wirtschaft und mehr seit nunmehr 65 Jahren miteinander verbinden.

© Landeshauptstadt Mainz

Einen wesentlichen Beitrag hierzu leistet auch das Haus Burgund, das nicht nur ein fester und lebendiger Teil der Kulturstadt Mainz ist, sondern auch seit fast drei Jahrzehnten französische Kultur und Lebensart in unsere Landeshauptstadt bringt.

Anlässlich des 65. Jubiläums zur Städtepartnerschaft fanden und finden in Mainz in diesem Jahr zahlreiche Veranstaltungen statt, um diese besondere Freundschaft mit unserem Nachbarland gebührend zu feiern. Nach der Sommerpause geht es jetzt auch im Haus Burgund weiter: Im zweiten Halbjahr 2023 bieten Laurent Vielle und seine *équipe* wie gewohnt ein abwechslungsreiches und großartiges Programm, zu dem ich allen Beteiligten ganz herzlich gratulieren möchte. Ob Kunst-, Theater- oder Filmfan – selbst Feinschmecker dürften sich das Programm für die kommenden Monate wortwörtlich auf der Zunge zergehen lassen.

Freuen Sie sich jetzt schon auf den traditionellen Burgundermarkt mit Spezialitäten und Gaumenfreuden aus Burgund-Franche-Comté Ende Oktober. Auf die Vernissage der Ausstellung „20 Jahre Künstlerresidenz“, die beim Kunstfestival „...3x klingeln“ gezeigt wird. Freuen Sie sich auf Straßentheater mit dem Ensemble „Pudding Théâtre“, auf einen Vortrag mit anschließender Diskussion im Umweltbildungszentrum Mainz, einen Kurzfilmabend im Rahmen von FILMZ, auf die Freigabe des Beaujolais Nouveau mit Vortrag und musikalischer Begleitung und auf gleich zwei Kochkurse in Zusammenarbeit mit der Volkshochschule Mainz, bei denen Sie sich zwar nicht wie Gott, aber immerhin wie ein Chef in Frankreich fühlen dürfen.

Ich sage *Joyeux Anniversaire* Mainz-Dijon und wünsche Ihnen ganz viel Freude beim Entdecken des abwechslungsreichen Programms.

Ihre
Marianne Grosse

Dezernentin für Bauen, Denkmalpflege und Kultur



© Interessengemeinschaft Obere Löhrra.V.

BURGUNDERMARKT

BURGUNDERFEST KOBLENZ

SAMSTAG, 16. SEPTEMBER – 10.00-18.00 UHR

SONNTAG, 17. SEPTEMBER – 10.00-18.00 UHR

► Koblenz, Löhrrstraße

Der Koblenzer Schängelmarkt bietet als größtes Volks- und Marktfest im nördlichen Rheinland-Pfalz den Rahmen für das traditionelle Burgunderfest der Interessengemeinschaft Obere Löhrra. Hier bieten u.a. Produzenten aus der rheinland-pfälzischen Partnerregion Burgund-Franche-Comté ihre Spezialitäten aus handwerklicher Produktion an: verschiedene regionale Käsesorten, Konfitüren, Wein und Crémant, luftgetrocknete Wurst und Pasteten. Besuchen Sie die Stände in der Koblenzer Löhrrstraße!



3 Produzenten aus Burgund- Franche-Comté:

- **Mathieu Bouchard**
Les Confituriers du Morvan/ Konfitüren
- **Béatrice Delorme**
Verschiedene regionale Käsesorten
- **Yannis Moine**
Wein und Crémant

Ein Projekt von
OBERE LÖHR
EIN STÜCK KOBLENZ

Gründerverein
BURGUNDERFEST

Mit Unterstützung von

HAUS
BURGUND
bienvenue

65
 MAINZ DIJON
 DIJON MAYENCE

AUSSTELLUNG

65 JAHRE STÄDTEPARTNERSCHAFT MAINZ-DIJON

Geschichte - Freundschaft - Zukunft

BIS 26. SEPTEMBER 2023

► **Haus Burgund**

2023, ein Jubiläumsjahr für Mainz und Dijon

Die im Juni im Haus Burgund eröffnete Jubiläums-Ausstellung des Fördervereins des Stadthistorischen Museums Mainz e.V. ist noch bis zum 26. September zu sehen.

Das Partnerschaftsjubiläum wurde und wird über das Jahr verteilt mit zahlreichen Veranstaltungen gefeiert. Es startete im Mai mit einem von Graffiti-Künstler:innen aus Mainz und Dijon gemeinsam realisierten Wandbild am Rheinufer. Ein intergenerationaler Dialog im Juni bot einen Erfahrungsaustausch zwischen Jung und Alt und gab der Jugend Raum für ihre Wünsche an die Partnerschaft. Der Oktober ist der Ausstellung „En Dialogue, 20 Jahre Kunststipendien“ mit Werken von Stipendiat:innen aus Burgund-Franche-Comté und Rheinland-Pfalz gewidmet, die auch Werke von Künstler:innen aus Mainz und Dijon zeigt. Die 2. *Fête de la Gastronomie* Ende Oktober präsentiert als Ehrengast die Stadt Dijon mit ihrer *Cité de la Gastronomie et du Vin*.

VORTRAG

ZUKUNFT DES PARTNERSCHAFTSGEDANKENS

DONNERSTAG, 21. SEPTEMBER - 19.00 UHR

► **Haus Burgund**

Eintritt frei. Anmeldung: www.hausburgund.de



Dr. Tanja Herrmann, Johannes Gutenberg-Universität Mainz, stellt zum Abschluss der Ausstellung Überlegungen zur Diskussion, inwieweit kommunale Partnerschaften heutzutage eine Zukunft haben können, und wenn ja, unter welchen Bedingungen und in welchen Formen.

Ein Projekt von

Stadthistorisches Museum Mainz
 Förderverein Stadthistorisches Museum Mainz e.V.



Mit Unterstützung von



Landeshauptstadt
 Mainz



AUSSTELLUNG

MAINZ UND FRANKREICH MAYENCE ET LA FRANCE. EINE GRENZENLOSE GESCHICHTE?

AUSSTELLUNG BIS 28. JULI 2024

► **Stadthistorisches Museum Mainz**



©Stadthistor. Mainz

Die Stadt Mainz hat seit Jahrhunderten eine enge Verbindung zu Frankreich. Als Residenzstadt der einflussreichen Kurfürsten kam der an Rhein und Main gelegenen Stadt nicht nur politische, sondern auch militärisch-strategische Bedeutung zu. Bei zahlreichen kriegerischen Auseinandersetzungen und Besetzungen, insbesondere der französischen Zeit von 1798 bis 1814, kam es zu prägenden Kontakten zwischen Soldaten und der Zivilbevölkerung.

Das Stadthistorische Museum Mainz möchte erstmals die Beziehung von Mainz und Frankreich neben der politischen auch auf der persönlichen Ebene sichtbar machen. Durch die seit Ende des 18. Jahrhunderts häufigen Kontakte entstand eine nicht alltägliche Nähe, ja teilweise Vertrautheit zum französischen bzw. deutschen Nachbarn in Mainz. Diese Nachbarschaft ist geprägt von Begegnungen und enger Zusammenarbeit, sowohl auf persönlicher als auch auf institutioneller Ebene. Im Zuge des heutigen Zusammenwachsens in Europa ist es lohnend, auf diesen ungewöhnlichen Aspekt von Nachbarschaft einzugehen und die Besonderheit der Beziehung zu untersuchen.



Mainz und Frankreich
 Mayence et la France
 Eine grenzenlose Geschichte?



Ein Projekt von

Stadthistorisches Museum Mainz
 Förderverein Stadthistorisches Museum Mainz e.V.



Mit Unterstützung
 der Stiftung Flughafen Frankfurt/Main



AUSSTELLUNG EN DIALOGUE

20 Jahre Kunst-Stipendien in Burgund-Franche-Comté und Rheinland-Pfalz

VERNISSAGE
SAMSTAG, 07. OKTOBER – 14.00 UHR
AUSSTELLUNG BIS 13. DEZEMBER 2023

► Haus Burgund

Eintritt frei. Anmeldung: www.hausburgund.de



© Clara Cornu

Von Malerei bis Installation, von Fotografie bis zu Objektkunst und Skulptur reichen die Medien, in denen Künstlerinnen und Künstler aus Frankreich und Deutschland während ihrer mehrwöchigen Gastaufenthalte in der jeweils anderen Region gearbeitet haben. Die Ausstellung gibt einen Einblick in das Kunstschaffen beider Regionen über die letzten Jahre. In Dijon, Beaune und Arc-et-Senans (Bourgogne-Franche-Comté), im Schloss Waldthausen (bei Mainz) und im Künstlerhaus Schloss Balmoral (Bad Ems) hatten die Stipendiaten nicht nur Gelegenheit zu einer Periode ungestörten Schaffens, sondern konnten auch neue Kontakte im Partnerland knüpfen.

Zur Vernissage gibt es für Mainz ein Wiedersehen mit alten Bekannten aus Frankreich. Mit dabei sind Didier Dessus, Patrice Ferrasse, Pierre-Yves Magerand, Martine Locatelli, Martin Bruneau, Isa Bordat, Emma Perrochon, Wolf Cuyvers, Frédéric Sanchez und Clara Cornu. Aus Rheinland-Pfalz nehmen teil: Thomas Kohl, Christiane Schauder, Sigrid Schewior, Cornelia Rössler, Ilka Meyer, Sandra Heinz, Nikola Jaensch und Theresa Lawrenz.

Die Ausstellung wird im Rahmen des Mainzer Kulturfestivals „...3x klingeln!“ präsentiert. Die Kunst-Stipendien werden von der Region Burgund-Franche-Comté und vom Land Rheinland-Pfalz vergeben.

Ein Projekt von



KULTURFESTIVAL

„...3X KLINGELN! – À LA FRANÇAISE!“

SAMSTAG, 07. OKTOBER – 14.00 BIS 19.00 UHR
SONNTAG, 08. OKTOBER – 12:00 BIS 19:00 UHR

► Mainz

Eintritt frei

Die 1997 gegründete Mainzer Kunstbiennale „...3xklingeln!“ setzt 2023 einen Schwerpunkt auf Künstlerinnen und Künstler aus Dijon, Burgund-Franche-Comté und Stipendiaten der beiden Partnerregionen. Am 7. und 8. 10. 2023 werden etwa 15 Wohnungen, Büros, Läden und Höfe in der Mainzer Neustadt und im Bleichenviertel Kunst und ihre Schöpfer beherbergen. Ein Flyer führt zu allen Ausstellungsorten. Das Haus Burgund und das Institut français Mainz sind mit Sonderausstellungen dabei. Am 12. 10. findet ein Symposium zum Thema internationaler Kulturaustausch im Institut français Mainz mit Beteiligung namhafter Fachleute statt.

TERMINE:

■ **Freitag, 6. 10., 19 Uhr**
Christuskirche Mainz - Eröffnung des Festivals

■ **Samstag, 7. 10., 14 Uhr**
Haus Burgund-Franche-Comté
Eröffnung der Sonderausstellung „En dialogue“
Die Ausstellung En dialogue kann an beiden Tagen im Rahmen der Kunstbiennale im Haus Burgund besucht werden.

■ **Samstag, 7. 10., 17 Uhr**
Institut français Mainz - Eröffnung der Sonderausstellung „Perspectives nouvelles“

■ **Donnerstag, 12. 10., 17-22 Uhr**
Institut français Mainz - Symposium „Wie, warum und wo Kulturaustausch?“



© Minas

PROGRAMM:

www.dreimalklingeln.de

Eine Veranstaltung von Dreimalklingeln e. V., gefördert von: Region Burgund-Franche-Comté, Institut français Mainz, Kultursommer Rheinland-Pfalz, Landeshauptstadt Mainz, Sparkassen-Versicherung, Stadtwerke Mainz, Architektenkammer Rheinland-Pfalz, Lotto-Stiftung Rheinland-Pfalz, Lions Club Mainz Deutsch Französischer Bürgerfonds.



STRASSENTHEATER

PUDDING THÉÂTRE – SOUPIR.S

DONNERSTAG, 19. OKTOBER – 20 UHR

FREITAG, 20. OKTOBER – 20 UHR

► **Altstadt Mainz**

Eintritt frei

Das 1999 gegründete *Pudding Théâtre* aus dem Département Jura in Burgund-Franche-Comté erzählt leidenschaftlich gern Geschichten. Geschichten mit starken, menschlichen Charakteren. Geschichten, begleitet von Musik und Spezialeffekten. Ebenso liebt es das Ensemble, sein Publikum in die Dramaturgie einzubeziehen. In Workshops werden interessierte Laien mit der Aufführung vertraut gemacht, an der sie schließlich teilnehmen. Sie lernen, den städtischen Raum als Bühne zu lesen, die eigene Stadt mit anderen Augen zu sehen und gemeinsam Spaß daran zu haben, lebendige Körper in diesem Raum zu sein.

Auch Kinder nehmen in der Arbeit des Straßentheaters einen wichtigen Platz ein. Ein spielerischer Workshop vermittelt ihnen die Arbeit eines Straßentheaters.



SOUPIR.S / SEUFZER

Der Wunsch, etwas Einfaches und Schönes zu schaffen, das Emotionen weckt, ist der Dreh- und Angelpunkt des Stückes **Soupir.s / Seufzer**. Der Wunsch, Glückseligkeit anzubieten.

Handelnde Personen sind **Träumer**, altruistische Figuren mit übersinnlichen Kräften, die das fiktive Gedächtnis der Städte sichtbar machen können. Träumer, die die Zeit zurückdrehen können.

Soupir.s / Seufzer erzählt die generationsübergreifende Geschichte von zwei neugeborenen Zwillingen, die während eines großen Konflikts ausgesetzt worden sind. Ohne die jeweilige Existenz des anderen zu erahnen, gehen sie getrennte Wege. Am Ende führen verlorene Gegenstände der Familie sie zusammen und erschaffen eine neue Familienkonstellation.

Die Schauspieler:innen bewegen sich auf getrennten Wegen, die sich kurz kreuzen, durch die Mainzer Altstadt, um sich am Ende wieder zu treffen. So erleben auch die Zuschauer jeweils nur eine Hälfte der Geschichte. Die Wege sind gesäumt von überraschenden Effekten und märchenhaften Kunststücken, garniert mit Musik und spontaner Übersetzung.

Ein Projekt von



Mit Unterstützung von



Landeshauptstadt
Mainz





FÊTE DE LA GASTRONOMIE

Die 2. Ausgabe der *Fête de la Gastronomie* hat einiges an Neuem zu bieten. Produzenten aus dem Departement Jura (Franche-Comté) ergänzen das Angebot des traditionellen Burgundermarktes. Und was wäre das kulinarische Fest im Jahr der 65-jährigen Städtepartnerschaft Mainz-Dijon ohne besonderen Bezug zur Hauptstadt der Region Burgund-Franche-Comté?

Neu sind auch die Kochkurse zu Spezialitäten aus Burgund-Franche-Comté, die die Volkshochschule Mainz anbietet. Das besondere Flair eines dieser Kurse: er findet in französischer Sprache statt!

In Zusammenarbeit mit



Landeshauptstadt
Mainz



©Christina Schiefer

MANTELSONNTAG

FÊTE DE LA GASTRONOMIE

SAMSTAG, 28. OKTOBER – 09.00–18.00 UHR

SONNTAG, 29. OKTOBER – 11.00–17.00 UHR

► Mainz, Gutenbergplatz

Schwerpunkt Dijon

Entdecken Sie die im Mai 2022 eröffnete *Cité de la Gastronomie et du Vin*. In Dijon ist der Kulinarik ein komplettes Stadtviertel gewidmet. Das Angebot reicht von einer Koch- und Weinfachschule über Restaurants und eine Einkaufspassage bis zu Ausstellungsräumen und Kinos. Das Tourismusbüro Dijon stellt die Sehenswürdigkeiten der Stadt vor. Aber auch, wer Dijon schmecken will, kommt auf seine Kosten und kann lokale Produkte probieren.



© Ville de Dijon - François Weckert

Made in Jura

Produzenten aus dem Departement Jura stellen ihre Erzeugnisse vor: u.a. geräucherte Wurstwaren, Gewürze und aromatisierte Öle, Erzeugnisse aus Forellen oder handwerklich gemachte Nudeln mit interessanten Zutaten.

Verkostungen

An beiden Veranstaltungstagen können zahlreiche regionale Spezialitäten probiert und kleine Gerichte vor Ort verzehrt werden.

FÊTE DE LA GASTRONOMIE

KOCHKURSE

Als Partner der Fête de la Gastronomie 2023 bietet die Volkshochschule Mainz im Kursjahr 2023/2024 verschiedene Kochkurse mit Rezepten aus Burgund-Franche-Comté an.



KOCHKURS

BURGUND-FRANCHE-COMTÉ

SAMSTAG, 18. NOVEMBER – 12.00-16.00 UHR

► VHS Mainz Karmeliterplatz 1

In Burgund-Franche-Comté isst und trinkt man wie Gott in Frankreich. In diesem Kurs lernen Sie von einem Profikoch, wie man einige der typischen Spezialitäten dieser Region zubereitet. Gekocht wird zum Beispiel Poulet au vin jaune – ein Klassiker der Gastronomie im Jura. Zu den Speisen probieren wir die Weine aus der Region und es gibt Reisetipps zur rheinland-pfälzischen Partnerregion.

Voranmeldung: VHS-mainz.de
Kursnummer: XF73743 / Michel König
Kurstage: 1, UStd.: 5,3, Entgelt: 89,- €
inkl. 38,- € Lebensmittelkosten

Hinweis

Am 22. März 2024 findet der gleiche Kurs in französischer Sprache statt.

KOCHKURS

KOCHEN WIE EIN CHEF IN FRANKREICH ZU GAST IM BURGUND

SAMSTAG, 14. OKTOBER 2023 – 9.00-13.00 UHR

DONNERSTAG, 07. MÄRZ 2024 – 17.00-21.00 UHR

► VHS Mainz, Karmeliterplatz 1



© Susanne Schmitz

Zielgruppe

Motivierte Anfänger:innen, Personen mit Vorkenntnissen im Kochen sowie Liebhaber:innen der französischen Küche

Inhalt

Leckeres Burgund! Bœuf Bourguignon, Œufs en meurette, Gougères: Lernen Sie in diesem Koch-Workshop einige der berühmten Spezialitäten aus dem Burgund zuzubereiten. Dazu werden die typischen Weine dieser Region probiert. Susanne Schmitz verfügt

über mehr als 20 Jahre Erfahrung in der französischen Gastronomie und wird diese Expertise in unserem Workshop weitergeben. Neben Rezepten können Sie auch Reisetipps erhalten.

Voranmeldung: VHS-mainz.de

• **Kochen wie ein Chef in Frankreich / 14/10/23**

Kursnummer: XF73740 / Susanne Schmitz

• **Kochen wie ein Chef in Frankreich / 07/03/24**

Kursnummer: XF73741 / Susanne Schmitz

Kurstage: 1, UStd.: 5,3, Entgelt: 69,- €

inkl. 18,- € Lebensmittelkosten



© Alain DOREZ / BFC Tourisme

KOCHKURS AUF FRANZÖSISCH

BOURGOGNE-FRANCHE-COMTÉ – EN FRANÇAIS

FREITAG, 22. MÄRZ 2024

17.00-21.00 UHR

► VHS Mainz, Karmeliterplatz 1

On dit que la cuisine traditionnelle de la Bourgogne-Franche-Comté est une cuisine du cœur. Avec le chef Michel König nous cuisinons des bons plats de cette région. Par exemple : bœuf bourguignon, œufs en meurette, poulet au vin jaune et bien sur le tout accompagné de vin du Jura.

Cours donné en Français.

Voranmeldung: VHS-mainz.de

Kursnummer: XF73744 / Michel König

Kurstage: 1, UStd.: 5,3, Entgelt: 89,- €

inkl. 38,- € Lebensmittelkosten

Ein Projekt von



Volkshochschule Mainz



FILMVORFÜHRUNG

BURGUNDER KURZFILMABEND

MONTAG, 06. NOVEMBER - 19.00 UHR

► *Cinémayence - Im Institut français Mainz, Schillerstraße 11*
Nach der Vorführung Gespräch mit Filmschaffenden & Umtrunk

Eintritt frei / Teilnehmerzahl begrenzt

Jedes Jahr werden in Burgund-Franche-Comté zahlreiche Filme gedreht, realisiert oder produziert. Der Sektor „Kurzfilme“ ist in der Region besonders dynamisch.

In Zusammenarbeit mit APAAR (Association des Professionnels du Cinéma et de l'Audiovisuel) freut sich das Haus Burgund, 2023 anlässlich der traditionellen Französischen Woche des Institut français in Mainz und im Rahmen des FILMZ-Festivals einen Abend anzubieten, der dem regionalen Filmschaffen gewidmet ist. Es werden mehrere Werke regionaler Künstler: innen vorgestellt.

Ein Projekt von



Im Rahmen der Französischen Woche 2023



© Ville de Besançon

VORTRAG

ABFALLSAMMLUNG UND RECYCLING IM DEUTSCH-FRANZÖSISCHEN VERGLEICH

DONNERSTAG, 09. NOVEMBER - 18.00 UHR

► *UmweltBildungsZentrum, Mainz*
Wormser Str. 185, 55130 Mainz
Entsorgungsbetrieb der Stadt Mainz

Abfallsammlung und Recycling im deutsch-französischen Vergleich

Fachleute aus Besançon (Burgund-Franche-Comté) und aus Mainz berichten über die Bemühungen in beiden Städten, den eingesammelten Müll zu trennen und enthaltene Wertstoffe zu verwerten und zurückzugewinnen. Welche Strategien werden in Deutschland und Frankreich verfolgt? Welche Erfolge sind in Burgund-Franche-Comté und welche in Rheinland-Pfalz zu erkennen? Und wie kann man voneinander lernen?

Dozenten aus Frankreich:

Matthias Mennequier, Abteilungsleiter Abfallmanagement, und Florence Côte, Kommunikationsbeauftragte

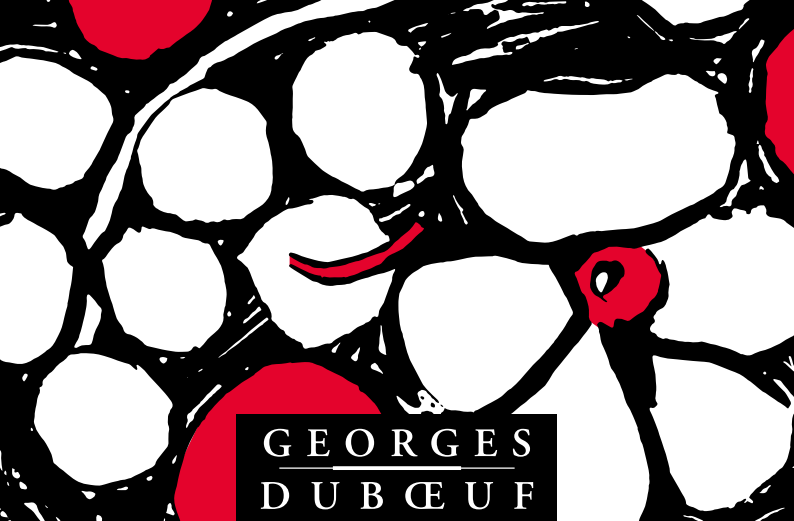
Dozenten aus Deutschland:

Cordula Zimmer und Thomas Strack, Entsorgungsbetrieb der Stadt Mainz

Voranmeldung: VHS-mainz.de
Kursnummer: XF24012
Kurstage: 1, UStd.: 2,7, Entgelt: 5,- €

Hinweis: Die französischen Fachleute referieren auf Französisch. Der Vortrag wird in Deutsch übersetzt. Auch der anschließende Austausch findet in deutscher Sprache statt.





BEAUJOLAIS NOUVEAU

APPELLATION D'ORIGINE PROTÉGÉE

FREIGABE

BEAUJOLAIS NOUVEAU GEORGES DUBŒUF

DONNERSTAG, 16. NOVEMBER – 18.30 BIS 21.00 UHR

► **Volkshochschule Mainz**

Eintritt frei. Teilnehmerzahl begrenzt.

Voranmeldung: www.hausburgund.de

Die Freigabe des Beaujolais Nouveau Georges Dubœuf wird in Mainz jedes Jahr ungeduldig erwartet. 2023 ist die Vorfreude besonders groß, denn in diesem Jahr findet der Beaujolais-Abend endlich wieder im größeren Format statt – wenn auch an einem anderen Ort. Dank der neuen Zusammenarbeit mit der Volkshochschule Mainz bilden deren einzigartige Räumlichkeiten den wunderbaren Rahmen für dieses Event, das neben dem Gaumen auch den Ohren schmeicheln wird.

Ein Projekt von



In Zusammenarbeit mit



©Adrian Weisenbeckel Studio

Entdecken Sie die Cuvée 2023 !

Alexandra Rösch hat ihre Leidenschaft für Wein zum Beruf gemacht. Seit dem Abschluss des Studiums der Internationalen Weinwirtschaft arbeitet sie für die Weinkultur und die Vermittlung von Weinwissen. Mit Begeisterung und guter Laune gestaltet sie zum zweiten Mal den Beaujolais-Abend mit, den das Haus Burgund organisiert. Sie wird die Besonderheiten des Jahrgangs 2023 des Beaujolais Nouveau Georges Dubœuf zu entschlüsseln wissen.



Ein Abend mit Musik

Musikalisches Flair in den französischen Abend bringt die Pianistin **Christina Becht** aus Mainz. Das Repertoire der ersten Preisträgerin verschiedener Wettbewerbe reicht von Klassik bis Chanson. Christina Becht ist als Pianistin und Violinistin solistisch wie kammermusikalisch aktiv und arbeitet als Klavierdozentin und Korrepetitorin.



©Christina Becht



© Lazy Bear

TREFFEN IM ADVENT

UN CAFÉ À LA MAISON

Lebkuchen, Papillotes und Kaffee

MITTWOCH, 13. DEZEMBER – 10.00 BIS 19.00 UHR

► Haus Burgund

Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

Nehmen Sie sich in der betriebsamen Zeit vor Weihnachten eine kleine Auszeit und kommen Sie auf einen Kaffee ins Haus Burgund. Dazu bieten wir Pain d'épices und Papillotes zum Verkosten an, die wunderbaren französischen Weihnachtspralinen, in deren Einwickelpapier sich ein Zitat, ein Rätsel oder eine witzige Anekdote versteckt – natürlich in französischer Sprache.

Das Team freut sich auf Ihren Besuch und kommt gerne mit Ihnen ins Gespräch.

À VENIR EN 2024 !

AUSSTELLUNG

DER KLEINE PRINZ ZU GAST IM HAUS BURGUND

AB JANUAR 2024

Der Kleine Prinz von Antoine de Saint-Exupéry, ein philosophisches Märchen von universeller Tragweite, erschien 1943 und ist nach der Bibel das meistverkaufte Buch der Welt. Es wurde in 475 Sprachen und Dialekte übersetzt. Im Jahr 2024 wird die Stadt Besançon dem kleinen Helden von Saint-Exupéry eine monumentale Freiluftausstellung auf dem Gelände der Zitadelle und in der Stadt widmen.



© Succession héritière de Saint-Exupéry - 2024. © Devrille - 2024.

Im Vorfeld der Eröffnung der Ausstellung in Besançon und zur Ankündigung des Ereignisses in Deutschland freuen sich das Haus Burgund in Mainz und das Centre Culturel Français in Freiburg im Breisgau, gemeinsam eine dem Projekt gewidmete Ausstellung zu präsentieren, die durch zahlreiche Angebote wie Filmvorführungen, Lesungen, Begegnungen usw. ergänzt werden soll.

Ein Projekt von



In Zusammenarbeit mit



> TERMINE

SEPTEMBER BIS DEZEMBER 2023

16.-17.09. BURGUNDERMARKT
Burgunderfest Koblenz

21.09. VORTRAG
Zukunft des Partnerschaftsgedankens

Bis 26.09. AUSSTELLUNG
65 Jahre Städtepartnerschaft Mainz-Dijon

07.10. VERNISSAGE
Ausstellung EN DIALOGUE /
20 Jahre Kunst-Stipendien

07.-08.10. KUNST
Kulturfestival „...3x klingeln!“

14.10. & 18.11. KOCHKURS
In der Volkshochschule Mainz

19.-20.10. STRASSENTHEATER
Pudding Théâtre

28.-29.10. MANTELSONNTAG
Fête de la Gastronomie

06.11. FILMVORFÜHRUNG
Kurzfilme aus Burgund-Franche-Comté

09.11. VORTRAG - Abfallsammlung und Recycling
im deutsch-französischen Vergleich

16.11. FREIGABE
des Beaujolais Nouveau Georges Duboeuf

13.12. TREFFEN IM ADVENT
Un café à la Maison

KONTAKT

HAUS BURGUND Tel. : 06131 234317
Große Bleiche 29 www.hausburgund.de
55116 Mainz   @hausburgund
hausburgund@bourgognefranchecomte.fr

ÖFFNUNGSZEITEN

Mo-Do : 10.00 - 13.00
und 14.00 - 18.00 Uhr
Fr: 10.00 - 13.00 Uhr



**HAUS
BURGUND**
bienvenue

**REGION
BOURGOGNE
FRANCHE
COMTE**